Организация Объединенных Наций S/PV.5110 (Resumption 1)



Совет Безопасности

Шестидесятый год

Предварительный отчет

5110-е заседание

Среда, 12 января 2005 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Бьельса	(Аргентина)
Члены:	Алжир	г-жа Баазиз
	Бенин	г-н Адеши
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Китай	г-н У Чжиу
	Дания	г-жа Лёй
	Франция	г-н Дюкло
	Греция	г-н Вассилакис
	Япония	г-н Ханэда
	Филиппины	г-н Като
	Румыния	г-н Думитру
	Российская Федерация	г-н Долгов
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Джонстон
	Объединенная Республика Танзания	г-н Манонги
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Паттерсон

Повестка дня

Вопрос о Гаити

05-20633 (R)

0520633

Заседание возобновляется в 15 ч. 10 м.

Председатель (*говорит по-испански*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Сальвадора, в котором она просит пригласить ее принять участие в дискуссии по вопросу, стоящему на повестке дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-жа Гальярдо (Сальвадор) занимает место, отведенное для нее в зале Совета.

Председатель (*говорит по-испански*): В соответствии с обычной практикой и в отсутствие возражений я буду считать, что Совет согласен направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-же Карол Беллами, Директору-исполнителю Детского фонда Организации Объединенных Наций.

Решение принимается.

Я приглашаю г-жу Беллами занять место за столом Совета и предоставляю ей слово.

Г-жа Беллами (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить Аргентину, являющуюся председателем Совета, за предоставленную нам возможность обратиться к Совету Безопасности в рамках открытых прений по Гаити.

Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)с радостью отмечает неизменно демонстрируемый Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) интерес к касающимся развития человека аспектам усилий по обеспечению мира и безопасности в Гаити. Мы, в частности наши сотрудники на местах, видели много примеров личного участия военнослужащих, предоставленных странами, в деятельности по обеспечению благополучия детей, как в Гонаиве, так и в других районах страны.

Я хотела бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы отдать должное важной руководящей роли Специального представителя Генерального секретаря Хуана Габриэля Вальдеса.

Меня пригласили сегодня для того, чтобы высказать наше мнение о положении детей в Гаити, которые, как, возможно, известно Совету, представляют собой почти половину населения Гаити. В Гаити каждый час умирает один ребенок, которому еще нет пяти лет. Каждый день одна женщина умирает при родах. Четыре ребенка из десяти не посещают школу. Каждый четвертый ребенок страдает от хронического недоедания, в силу чего навсегда нарушается процесс его роста. Как мы можем гарантировать детство детям Гаити? Как мы можем обеспечить мир, безопасность и будущее этой страны без того, чтобы гарантировать выживание детей?

Мирный процесс, который осуществляется сейчас в Гаити, является третьим за последние 15 лет. Представьте себе, что было бы, если бы 15 лет назад мы вложили гораздо больше средств в обеспечение будущего детей Гаити. Давайте в этот раз сделаем все как надо и признаем, что капиталовложения в интересах детей являются наилучшей основой для создания сильной и мирной страны.

В Гаити никогда не было всеобщего бесплатного образования, которое является основополагающим фактором для построения мира, достижения примирения и долгосрочного устойчивого развития. Образование не только обеспечивает детям защиту, оно также формирует у них чувство целеустремленности и настрой на более благополучное будущее. Оно помогает им стать ответственными гражданами, которые могут внести свой вклад в развитие Гаити. Попросту говоря, оно вырывает их из порочного круга бедности и насилия. Образование дает детям надежду.

Однако у меня есть хорошие новости. Под эгидой переходного правительства образование становится более динамичным сектором в Гаити, пользующимся активной поддержкой сообщества доноров. Также отрадно отмечать, что частный сектор, который составляет 85 процентов всей системы образования, сейчас становится более интегрированным в национальную систему образования.

Подлинно глобальный, интегрированный подход также требует обеспечения таких ключевых факторов, как иммунизация, доступ к чистой воде, приемлемые санитарные условия, хорошее питание, забота и защита от насилия. Детям, которые прошли через то, что не должно быть уделом ни одного ре

бенка, также нужна эмоциональная, психологическая поддержка. Вместе со многими партнерами в Организации Объединенных Наций и вне ее мы решительно поддерживаем деятельность в этих областях.

Традиционные доноры, международные финансовые институты, а также страны региона следуют обязательствам, которые они взяли на себя шесть месяцев назад в Вашингтоне (округ Колумбия). Мы считаем, что сейчас, после трудного 2004 года, Гаити переживает поворотный момент своей истории. Есть положительные признаки, свидетельствующие о прогрессе, но в том, что касается положения детей, в стране сохраняются серьезные проблемы. Например, нас все больше беспокоит то, что сегодня тысячи детей Гаити живут на улицах, часто работая в качестве домашней прислуги в условиях, близких к рабству, служат предметом продажи или подвергаются другим формам эксплуатации. Многие дети оказались вовлеченными в банды, и у них в буквальном смысле слова украдено детство.

Долг каждого из нас — взрослых, администраторов и руководителей — помочь разорвать цикл насилия в Гаити и не допускать насилия в отношении детей, защитить их от насилия. Поэтому я хотела бы обратиться с особым призывом к Совету и МООНСГ. В районах трущоб, таких, как Сите-Солей, и в очень бедных городских районах, например, вокруг Гонаив, дети попадают в жесткую зависимость от правящих там беспощадных преступных банд. Сегодня дети, которые живут в этих местах, лишены самых элементарных прав человека. Я призываю Совет помочь им. Я настоятельно прошу Миссию продолжать поддерживать правопорядок в таких городских районах, как Сите-Солей, с тем чтобы обеспечить хоть в какой-то степени нормальную жизнь и дать возможность институтам Гаити, учреждениям Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям работать без помех.

И наконец, ЮНИСЕФ призывает всех удвоить свои усилия в поддержку детей Гаити. Мы все обязаны содействовать облегчению их страданий. Направление сегодня средств и усилий на цели обеспечения выживания, образования и защиты детей — это поистине инвестирование в будущее Гаити.

Г-н Долгов (Российская Федерация): Г-н министр, мы рады приветствовать Вас в председательском кресле. Мы признательны также Специальному представителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Гаити г-ну Вальдесу за очень обстоятельный брифинг о развитии ситуации в процессе урегулирования и о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити. Мы высоко оцениваем его усилия и в целом работу возглавляемой им Миссии по выполнению ее важного мандата.

Россия последовательно поддерживает усилия переходного правительства Гаити с целью положить конец насилию, совершаемому незаконными вооруженными группами. Исходим из того, что комплексному и эффективному решению этой проблемы будет способствовать скорейшее начало работы Национальной комиссии по разоружению, демобилизации и реинтеграции.

Мы высоко оцениваем действия МООНСГ по содействию переходному правительству в восстановлении правопорядка, налаживании всеобъемлющего национального диалога и процесса национального примирения, которые были бы открытыми для всех политических сил Гаити. Работу в этих областях важно продолжать и дальше.

Гаитянским властям во взаимодействии с МООНСГ и Организацией американских государств следует безотлагательно предпринять все необходимые меры по подготовке к проведению в 2005 году свободных и справедливых выборов. Мы удовлетворены тем обстоятельством, что работа в этом направлении ведется, и ее необходимо продолжать.

Восстановление законности в стране надлежит осуществлять при должном уважении верховенства закона. Мы призываем все гаитянские стороны строго соблюдать права человека и отказаться от насилия как средства достижения политических целей. Мы отмечаем шаги Переходного правительства по освобождению необоснованно задержанных лиц. Рассчитываем на скорейшее освобождение всех, кому не было предъявлено обвинений, и на передачу в руки правосудия тех, кто действительно нарушал закон.

Важно наладить оказание Гаити долгосрочной и скоординированной экономической, финансовой и технической помощи со стороны специальных уч

реждений системы Организации Объединенных Наций, международных финансовых институтов, региональных организаций и государств-доноров. Безусловным приоритетом является скорейшее выделение Гаити средств, обещанных на международной донорской конференции в июле прошлого года.

Мы рассчитываем, что развертывание воинских и полицейских контингентов МООНСГ будет ускорено, с тем чтобы довести их число до санкционированного Советом Безопасности уровня. Пользуясь случаем, хотел бы информировать о решении России направить в состав Миссии Организации Объединенных Наций группу гражданских полицейских.

Задача гаитян и международного сообщества — учесть уроки прошлого и не допустить рецидивов нестабильности в Гаити, сводящих на нет многолетние и, прямо скажем, дорогостоящие общие усилия по нормализации жизни в этой стране.

Г-жа Лёй (Дания) (*говорит по-английски*): Позвольте мне официально поздравить Аргентину в связи с членством в Совете Безопасности и с исполнением обязанностей Председателя Совета. Г-н Председатель, мы польщены тем, что Вы — министр иностранных дел Аргентины — руководите работой сегодняшнего заседания, что является свидетельством того значения, которое Ваша страна придает поиску мирного и прочного урегулирования ситуации в Гаити. Я также хотела бы поблагодарить посла Вальдеса за его всеобъемлющий брифинг. Дания всецело поддерживает его работу в качестве Специального представителя Генерального секретаря и главы Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). Мое правительство настоятельно призывает все заинтересованные стороны — на национальном, региональном и международном уровнях — поддержать деятельность Организации Объединенных Наций в Гаити.

Дания также полностью присоединяется к заявлению, с которым вскоре от имени Европейского союза (ЕС) выступит посол Люксембурга.

Г-н Председатель, безопасная обстановка является непременным условием для устойчивого политического процесса и долгосрочного развития в Гаити. Повторяющиеся случаи насилия напоминают нам о неотложной необходимости стабилизировать все еще неустойчивую ситуацию в области безопасности. В этом контексте мы настоятельно призываем всех гаитян воздерживаться от использования любого насилия для достижения своих политических целей.

Дания приветствует недавнее развертывание дополнительных военных подразделений и подразделений гражданской полиции в составе МООНСГ. Мы хотели бы, пользуясь случаем, выразить признательность многочисленным поставщикам воинских контингентов. Нас обнадеживают сообщения об улучшении ситуации в области безопасности в конце 2004 года, и нам хотелось бы, чтобы МООНСГ и Гаитянская национальная полиция предпринимали дальнейшие действия по стабилизации положения во всех районах страны. В этой связи наше правительство хотело бы подчеркнуть, как важно проявлять уважение ко всем правам человека.

Сохраняющийся высокий уровень насилия подчеркивает неотложную необходимость эффективных мер, направленных на то, чтобы убрать все незаконное оружие с гаитянских улиц. При содействии МООНСГ переходное правительство должно приступить к всеобъемлющему процессу разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) на уровне общин. В этой связи Дания настоятельно призывает правительство незамедлительно создать национальную комиссию по РДР.

Процесс национального примирения крайне необходим. Хотя Организация Объединенных Наций и региональные партнеры могут сыграть важную вспомогательную роль в таком процессе, инициатива должна исходить от самого гаитянского общества и должна основываться на максимально широком национальном политическом диалоге.

Переходное правительство должно взять на себя роль лидера в процессе национального примирения. Поэтому мы призываем переходное правительство продолжать изучать возможности для организации всеобъемлющего политического процесса, который поощрял бы к участию в нем все сегменты гаитянского общества. Этот процесс должен начаться до предстоящих в этом году выборов.

Лишь 10 месяцев остается до проведения в Гаити местных, парламентских и президентских выборов. Мы приветствуем подписанное недавно соглашение по организации выборов между МООНСГ, переходным правительством, Програм

мой развития Организации Объединенных Наций и Временным избирательным советом. Дания настоятельно призывает все соответствующие стороны продолжать проводить все необходимые подготовительные мероприятия для обеспечения поистине свободных и справедливых выборов, которые в конечном итоге приведут к передаче власти избранному правительству.

На протяжении десятилетий бедность, вопиющее неравенство и коррупция в обществе подпитывали насилие и авторитарное правление. Народ Гаити стремится к устойчивому и справедливому социально-экономическому развитию. Существует явная потребность в осуществлении как долгосрочных, так и рассчитанных на быструю отдачу проектов в области развития. Значительные средства были обещаны на состоявшейся летом прошлого года международной конференции доноров по Гаити, где крупнейшим донором выступил ЕС. К сожалению, на сегодняшний день выделена лишь небольшая часть обещанных на этой конференции средств. Наше правительство настоятельно призывает финансовые учреждения, международные организации и страны-доноры ускорить предоставление обещанных средств. В этой связи мы приветствуем недавнее выделение ресурсов Всемирным банком и Международным валютным фондом.

Частично проблема объясняется административными трудностями в самой Гаити. Отсутствие у переходного правительства и государственных институтов административного потенциала и недостаток ресурсов затрудняют надлежащую подготовку и осуществление проектов в области развития. Поэтому доноры должны уделить особое внимание неотложной задаче укрепления потенциала переходного правительства, что является обязательным условием эффективного сотрудничества в вопросах развития.

Для гаитянского народа прошлый год должен был стать годом празднования 200-летней годовщины победы над рабством и колонизацией. К сожалению, этого не произошло. Вместо этого гаитяне оказались втянутыми в насильственный политический кризис, который слишком долго определяет весь ход жизни в Гаити. Крайне важно, чтобы на сей раз международное сообщество выполнило свои обещания и помогло народу Гаити заложить основу для создания безопасной обстановки и социально-экономического развития на основе демократических принципов, верховенства права, благого управления и уважения всех прав человека. Народ Гаити нуждается в этом, заслуживает этого и надеется, что так и будет.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Дании за любезные слова в адрес моей страны.

Г-н Адеши (Бенин) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, мы хотели бы поблагодарить Вас за своевременную инициативу по проведению обсуждений о положении в Гаити. Я также рад приветствовать присутствующего здесь посла Вальдеса, которому я очень признателен за то, что он рассказал нам о положении в Гаити. Пользуясь возможностью, я хотел бы также сказать послу Вальдесу, что мы высоко ценим проводимую им в стране работу.

Брифинг посла Вальдеса четко продемонстрировал, что перед Гаити стоит целый ряд серьезных задач: обеспечить успех политического переходного процесса, который продолжается уже год, улучшить ситуацию в области безопасности, восстановить экономику Гаити в краткосрочной и среднесрочной перспективе и обеспечить устойчивое развитие.

Политический кризис, потрясший Гаити, имеет глубокие корни в гаитянском обществе. Важно, чтобы гаитяне и международное сообщество признали очевидное, а именно: мир в Гаити будет устойчивым лишь в том случае, что он будет базироваться на национальном консенсусе, достигнутом при участии всех жителей страны. С этой точки зрения важно, чтобы переходное правительство и различные институты на местах, поскольку они определяют позиции и принимают решения, постоянно работали в целях содействия созданию условий, способствующих единству и восстановлению доверия тех, кто опасается за свое будущее из-за своих политических симпатий или принадлежности к объединениям или союзам. Им придется неустанно работать над достижением национального примирения и обеспечением всеобщего участия.

Через несколько месяцев страна проведет выборы в законодательные органы и президентские выборы, и это — последний этап перед возвращением в великую семью демократий мира. С учетом недавней истории страны мы вновь настоятельно призываем гаитянский политический класс пойти на необходимые политические уступки, с тем чтобы

содействовать созданию институтов, которые будут способствовать возвращению мира и стабильности в страну после выборов. Переходному правительству следует приложить все усилия по включению в политический процесс всех гаитянских сторон при условии, что они отвергают насилие.

Вторая важная задача — улучшение ситуации в плане безопасности, которая по-прежнему вызывает серьезную озабоченность из-за злоупотреблений, совершаемых вооруженными группами в бедных районах и на рынках. Международное сообщество, которое имеет влияние, должно работать для обеспечения более эффективной защиты прав человека и гражданских прав в Гаити.

Теперь, когда МООНСГ имеет достаточно ресурсов, чтобы функционировать в полном объеме, ей нужно решить проблему отсутствия безопасности с должной энергией. Мы приветствуем ее недавний успех в этой области. Мы считаем, что МООНСГ в соответствии со своим мандатом может играть активную роль в оказании помощи переходному правительству в проведении необходимых важных реформ, осуществляемых сейчас в области безопасности. С этой точки зрения восстановление гаитянской полиции и армии имеет первостепенное значение.

МООНСГ нужно сейчас наращивать свои усилия, сотрудничая энергично и решительно с Гаитянской национальной полицией, с тем чтобы раз и навсегда решить проблему незаконных вооруженных формирований, которые по-прежнему предпочитают язык оружия диалогу, выдвигая свои требования.

Анализируя источники насилия в Гаити, мы ясно видим, что политическое насилие и уголовное насилие подпитывают друг друга. Чтобы ликвидировать такое насилие, мы должны безотлагательно создать комплексную всеобъемлющую программу разоружения, демобилизации и социальной интеграции, которая должна учитывать проблемы страны.

С этой целью мы должны увязывать разоружение за вознаграждение и отказ от насилия с интеграцией людей в эту программу, которая сближает профессиональную реинтеграцию с реабилитацией на основе мероприятий по поощрению культуры ненасилия и мира, как за то ратует Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Однако такой подход может дать конкретные результаты лишь в том случае, если сами гаитянцы поверят в мир и будут работать по его созиданию в рамках культуры, сосредоточивая свои усилия на достижении целей экономического подъема и социального развития.

Переходное правительство Гаити должно безотлагательно наращивать усилия в процессе создания национальной комиссии по разоружению и работать в целях мобилизации ресурсов, обещанных на конференции доноров, состоявшейся в Вашингтоне в июле 2004 года, с тем чтобы финансировать осуществление программы по созданию 30 000 рабочих мест в государственном секторе и в области охраны окружающей среды. В этой связи ключом к успеху является поддержка малых и средних компаний.

Хорошо продуманный стратегический подход мог бы помочь обеспечить эффективное взаимодействие между оказанием помощи в целях стабилизации и миротворчества, с одной стороны, и поддержки миростроительства и устойчивого развития, с другой, создавая при этом условия для немедленных социальных перемен и необходимой реформы. Это вторая основная задача, стоящая перед Гаити.

В этой связи мы считаем, что МООНСГ должна в полном объеме выполнять свой сложный мандат, с тем чтобы достичь ощутимых результатов, соизмеримых с большими людскими, финансовыми и материальными инвестициями, согласованными в последние месяцы переходным правительством и международным сообществом с целью обеспечения коллективной ответственности за будущее страны.

Перспективы будущего страны необходимо возродить, опираясь на беспрецедентную солидарность, проявленную всеми странами в регионе для оказания помощи в возрождении Гаити. Жизненно важно также, чтобы Гаити вновь обрело свое место в рядах своей естественной семьи — в Карибском сообществе. Мы настоятельно призываем государства — члены этой организации преодолеть свои внутренние разногласия, подрывающие единство действий, в отношении этой братской страны, народ которой вот уже десятилетия страдает от нищеты и политического насилия.

В заключение я хотел бы сказать, что мы приветствуем учреждение и начало работы Специальной консультативной группы по Гаити Экономиче

ского и Социального Совета. Создание этой Консультативной группы является еще одним свидетельством мобилизации международного сообщества в интересах Гаити. Мы также приветствуем инициативы по содействию большему вкладу гаитянской диаспоры в восстановление страны.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве министра иностранных дел, международной торговли и культа Аргентинской Республики. Может показаться, что я как бы объявляю всем, что сегодня мой день рождения, намекая на подарки. Но таковы уж правила.

Мне выпала честь выступить в Совете Безопасности в качестве министра иностранных дел Аргентинской Республики. Моя страна питает уважение и дружеские чувства к гаитянскому народу. Мы также признательны Гаити. 9 июня 1956 года в Аргентине произошел государственный переворот. Семь повстанцев, сражавшиеся за восстановление конституционного порядка в стране, получили убежище в гаитянском посольстве в Буэнос-Айресе. Тогдашний посол Гаити Жан Бриер спас своих гостей от похищения и расстрела, произнеся слова, которые в Аргентине помнят и по сей день. Он сказал:

> «Тот факт, что Гаити является малой страной, не означает, что она допустит такое нарушение. Наоборот, малые страны надо скрупулезно уважать, ибо они малые, — с тем чтобы верховенство права оставалось моральным императивом, а не навязывалось силой».

Моя страна также питает сочувствие по отношению к Гаити — сочувствие в своем истинном значении: понимание страданий других и стремление разделить и облегчить их.

Более десятилетия назад международное сообщество осознало необходимость помочь Гаити вырваться из порочного круга нищеты, авторитаризма, насилия и отчаяния. Поскольку Аргентина выполняет обязанности Председателя в этом месяце, в январе 2005 года, мы предложили провести открытые прения по Гаити в надежде отыскать реалистичные и долговременные решения. Организация учредила Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), во главе с талантливым другом моей страны послом Чили Хуаном Габриэлем Вальдесом, которого мы поздравляем с его выдающимися достижениями. МООНСГ включает в себя гражданский и военный персонал со всего мира. Это операция, в которой впервые многие американские государства приняли решение действовать вместе: мы считаем, что МООНСГ — это наша миссия.

Региональное присутствие в Гаити сделало нас составной частью процесса поиска многогранного решения, которое имеет реальный шанс стать долгосрочным. В этой связи моя страна хотела бы, чтобы был создан ряд механизмов для сотрудничества. Кроме того, опираясь на свои возможности, Аргентина проводит сейчас анализ с целью определения потенциала Гаити в плане экспорта ее продукции в Аргентину для облегчения ее доступа на наши рынки.

В области прав человека, являющейся одним из важнейших направлений нашей внешней политики, моя страна поддерживает усилия переходного правительства и настоятельно призывает его к соблюдению предельной осторожности, с тем чтобы не нарушались основные права гаитянцев.

Что касается гуманитарной области, то наша страна также хотела бы обеспечить свое присутствие в Гаити. Президент Киршнер санкционировал участие «белых касок» в оказании гуманитарной помощи. Солидарность — это отличное средство против различных психических расстройств: высокомерия, отчаяния, безразличия, самовлюбленности.

В контексте организационной перестройки Аргентина предоставляет переходному правительству техническую помощь в решении задач по организации и скорейшему проведению свободных и справедливых выборов и по наблюдению за ними. Для того чтобы избирательный процесс был успешным, необходим всеобъемлющий диалог с участием всех местных политических сил и с единственным условием: что они категорически откажутся от насилия. Это относится и к лидерам Fanmi Lavalas, которые согласились на осуществление демократического процесса и отвергли насилие.

В настоящее время присутствие в Гаити является моральным долгом для международного сообщества, которое должно оказать необходимую помощь для обеспечения функционирования гаитянского государственного аппарата, способного удовлетворять основные потребности населения этой страны. Задача состоит в восстановлении гаитян

ской экономики, восстановлении демократических институтов и поддержании безопасной обстановки на основе верховенства права.

Прошедшая в Вашингтоне конференция доноров, породила новые возможности и надежды для Гаити, и мы настоятельно призываем воплотить их в конкретные дела. Необходимо будет определиться с проектами в области инфраструктуры и создать новые, современные механизмы сотрудничества, которые будут содействовать экономическому восстановлению. Доноры должны стремиться выполнить свои обязательства.

Мы также надеемся, что программа работы, составленная Организацией Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Всемирным банком и Межамериканским банком развития, послужит основой для действий, посредством которых все мы вместе с властями Гаити сможем коренным образом изменить сложившуюся ситуацию. Для проектов, которые пока еще не подкреплены необходимой технической поддержкой, регион предлагает своих наиболее компетентных технических специалистов, которые могут присоединиться к той работе, что уже ведется.

Бывает так, что, когда выступающий говорит с излишней прямотой, то у слушателей может создаться впечатление, что он не достаточно откровенен. Однако я постарался выразить свое мнение со всей прямотой и откровенностью. Моя страна вновь подтверждает свою готовность действовать на благо развития, мирного взаимопонимания и социальной справедливости в Гаити. Надеюсь, что эти совместные усилия, которые и составляют цель настоящих прений, осветят нам путь, ведущий к преодолению трудностей и несправедливости в Гаити, этой горячо любимой Карибской стране.

А сейчас я возвращаюсь к обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Я предоставляю слово представителю Перу.

Г-н Баларесо (Перу) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хочу поздравить Аргентину с тем, как она руководит работой Совета Безопасности в этом месяце, а также поблагодарить ее за эту инициативу, которая позволила нам конкретно рассмотреть очень важный вопрос, касающийся одного из сложнейших кризисов, с которыми сталкивается данный регион. Хотел бы также поприветствовать присутствующего здесь Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) Хуана Габриэля Вальдеса и поблагодарить его за доклад, в котором подробно рассказывается о достигнутом прогрессе.

Как вновь подтвердили главы наших государств, собравшиеся на саммит Группы Рио в ноябре прошлого года, приоритетными задачами для нашего региона являются стабилизация, реконструкция и развитие Гаити. Вот почему мы приветствуем решительные действия стран нашего региона в поддержку Гаити, которые, если говорить конкретно о Перу, выразились в направлении военного контингента в состав МООНСГ.

Но такие сложные кризисы, как кризис в Гаити, также проливают свет на новые угрозы в области международной безопасности, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций. Поэтому наша приверженность международному миру и безопасности является не только региональной, но и глобальной. Вот почему Перу принимает участие в пяти операциях по поддержанию мира в Африке и на Кипре.

С точки зрения Перу восстановление контроля переходного правительства в плане обеспечения общественного порядка по всей стране является одним из важнейших элементов стабильности в Гаити; нет ничего важнее этого аспекта. Однако в случае с Гаити отсутствие безопасности, связанное с сохранением незаконных вооруженных групп, требует особых политических и всеобъемлющих усилий. Мы считаем, что укрепление безопасности и обеспечение ее устойчивости требуют одновременных действий на различных направлениях, особенно в направлении политического, организационного и социального развития страны.

Мы должны решительно поддержать восстановление национального потенциала по укреплению законности и осуществлению гражданских прав, а также по оказанию людям помощи в преодолении нищеты. Перу уделяет особое внимание разработке и выполнению графика выборов, которые планируется провести в Гаити в этом году. Необходимо также создать транспарентную, крепкую и независимую судебную систему. Это позволит обеспечить полное соблюдение прав человека и ре

шительно бороться с безнаказанностью и коррупцией. Укрепление судебной системы имеет первостепенное значение.

Политическое и институциональное развитие Гаити тесно связано с социально-экономическим развитием. В этой связи важно разработать всеобъемлющую, долгосрочную стратегию, учитывающую многочисленные проблемы, с которыми сталкивается страна. Перу считает, что международное сообщество должно проявить твердую приверженность делу восстановления и развития Гаити.

Разумеется, гаитянское правительство несет основную ответственность за осуществление в стране деятельности, необходимой для того, чтобы заложить основы для устойчивого роста уменьшения уровня нищеты. Но дело в том, что Гаити не располагает соответствующими ресурсами для того, чтобы самостоятельно решать огромную проблему развития. Гаити нуждается в международном сотрудничестве в плане финансовой и технической помощи. Поэтому, очень важно, чтобы МООНСГ уделяла особое внимание не только гуманитарному аспекту, но и, прежде всего, аспекту долгосрочного развития. Гаити нуждается в решительной поддержке со стороны Организации Объединенных Наций, сообщества доноров и международных финансовых учреждений.

За короткий срок своего существования МООНСГ — благодаря странам, поставляющим войска, руководителям Миссии и Совету Безопасности — добилась прогресса в осуществлении своего мандата, включая гражданский компонент, обеспечение безопасности и подготовку к предстоящим выборам. Однако необходимы дополнительные усилия в плане предоставления военного и полицейского персонала, обеспечения разоружения, стабилизации политической системы и восстановления Гаити.

Вот почему мы должны продолжать предоставлять МООНСГ всю необходимую помощь для того, чтобы она успешно завершила свою миссию. В будущем было бы целесообразно при продлении мандата МООНСГ предоставить ей мандат на более длительный срок. Кроме того, — и это крайне важно — нам необходимо обеспечить, чтобы средства, обещанные Гаити, действительно выплачивались.

В заключение хочу сказать, что нам предоставляется возможность создать в Гаити условия для многообещающего будущего. И, как сказал министр иностранных дел Чили, мы не можем потерпеть провал в этих усилиях.

Председатель (*говорит по-испански*): Слово имеет представитель Люксембурга.

Г-н Ошайт (Люксембург) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, для моей страны большая честь впервые в этот шестимесячный срок выступать в этом форуме от имени Европейского союза (ЕС) на заседании, которое проходит под Вашим руководством. К этому заявлению присоединяются страны-кандидаты Болгария, Хорватия, Румыния и Турция, страны — члены процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина и бывшая югославская Республика Македония, а также страны Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Лихтенштейн.

Европейский союз приветствует эту возможность обсудить вопрос о положении в Гаити, и мы отмечаем присутствие здесь ряда высокопоставленных политических деятелей, что подтверждает важность сегодняшней дискуссии. Европейский союз с удовлетворением отмечает доклад Специального представителя Генерального секретаря г-на Хуана Габриэля Вальдеса, а также единодушное решение Совета Безопасности, принятое 29 ноября 2004 года, о продлении срока действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) до июня 2005 года с возможностью дальнейшего продления ее деятельности.

Европейский союз отмечает тот факт, что Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити уже почти полностью укомплектована. Это способствует укреплению ее возможностей по использованию более эффективного подхода к выполнению ее мандата, особенно в том, что касается проведения совместных операций с Гаитянской национальной полицией против незаконный вооруженных групп.

Европейский союз приветствует произошедшие недавно на местах позитивные события, но при этом отмечает, что необходимо принять дальнейшие меры для улучшения общей обстановки в области безопасности, которая по-прежнему вызывает обеспокоенность. В некоторых районах отсутствие безопасности по-прежнему затрудняет эффективное

оказание гуманитарной помощи и осуществление проектов.

Европейский союз обращается ко всем без исключения сторонам с настоятельным призывом воздерживаться от любых насильственных действий, которые могут поставить под угрозу благополучие гаитянского народа, соблюдать законы и уважать права человека. Мы призываем переходное правительство принять необходимые меры, с тем чтобы положить конец безнаказанности.

Мы твердо убеждены в том, что нынешний кризис в Гаити может быть урегулировать лишь мирными средствами с помощью конституционного и широкого политического процесса национального диалога, компромисса и примирения, ведущего к проведению свободных и справедливых выборов, запланированных на конец этого года, и передаче полномочий избранным органам власти. Мы настоятельно призываем переходное правительство продолжить свои усилия в этом направлении при содействии Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации. В этой связи важно, чтобы все политические силы публично отказались от насилия и присоединились к демократическому и избирательному процессу.

Европейский союз решительно поддерживает выдвинутое Генеральным секретарем в ноябре 2004 года предложение об изменении структуры МООНСГ, в частности о направлении еще одного сформированного полицейского подразделения для оказания дополнительной оперативной поддержки Гаитянской национальной полиции; об осуществлении проектов с быстрой отдачей, которые будут способствовать непосредственному улучшению условий жизни гаитянского народа; и о наращивании потенциала МООНСГ по реализации проектов в области разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших военнослужащих в жизнь общества.

В этой связи Европейский союз призывает переходное правительство Гаити при содействии МООНСГ удвоить свои усилия, направленные на изъятие у населения всего незаконного оружия, и провести полное разоружение всех вооруженных групп в целях недопущения подрыва осуществляемого в стране демократического процесса.

После объявления на прошедшей в июле 2004 года в Вашингтоне конференции доноров по Гаити о выплате 271 млн. евро Европейский союз стал крупнейшим донором. Эти обязательства не включают вклады отдельных государств — членов ЕС. Европейский союз приложит все усилия для преодоления существующих препятствий и оперативно распределит эти средства в целях создания рабочих мест и осуществления быстрых и ощутимых изменений. Недавно было принято решение о выделении в общей сложности 45 млн. евро для реализации проектов по созданию инфраструктуры и еще 27 млн. евро — на цели восстановления экономики. Для укрепления правопорядка в Гаити Европейский союз вместе с Канадой приступил к осуществлению важного проекта по реформированию ее судебной системы.

Европейский союз также оказывает существенную финансовую поддержку усилиям по организации выборов. Кроме того, Гаити занимает приоритетное место в повестке дня Европейского союза, касающейся осуществления наблюдения за местными, парламентскими и президентскими выборами, которые намечены на ноябрь-декабрь 2005 года. Мы планируем направить в Гаити в июне 2005 года ознакомительную миссию для определения целесообразности направления в страну миссии Европейского союза по наблюдению за выборами.

Европейский союз всецело поддерживает усилия стран региона, а также деятельность региональных групп, прежде всего Организации американских государств. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна сохранять свое присутствие в Гаити до тех пор, пока это будет необходимо, с тем чтобы побудить международное сообщество продолжать оказание помощи в целях обеспечения устойчивого политического, социального, экономического и экологического развития страны. В этой связи мы поддерживаем деятельность, которую осуществляет Специальная консультативная группа Экономического и Социального Совета по Гаити.

Со своей стороны, Европейский союз по-прежнему преисполнен решимости оказывать политическую поддержку Гаити и играть свою роль по облегчению страданий гаитянского народа посредством оперативного оказания гуманитарной и долговременной помощи в целях обеспечения прочного мира и стабильности в этой стране.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Гватемалы. Я предоставляю ему слово.

Г-н Брис Гутьеррес (Гватемала) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поприветствовать Вас и поздравить Вашу страну с началом исполнения функций непостоянного члена Совета Безопасности, а также обязанностей его Председателя и за выдвинутую Вами в первый месяц нового года инициативу по созыву открытого заседания, посвященного обсуждению положения в Гаити. Гватемала желает Вам всяческих успехов.

Мы хотели бы также выразить нашу признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Хуану Габриэлю Вальдесу за его всеобъемлющий брифинг о последних событиях в стране и за работу, которую он проводит на посту главы Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ).

С самого начала кризиса в Гаити Гватемала заявила о своей солидарности с народом и правительством этой страны. Наше правительство также официально заявило о своем искреннем стремлении добиваться того, чтобы все политические стороны в Гаити смогли изыскать пути сохранения демократии и создания благоприятных условий для обеспечения устойчивого развития в их стране. Мы знаем, что эта цель может быть достигнута лишь в том случае, если международное сообщество окажет долгосрочную помощь в интересах сотрудничества, которая будет не только щедрой и надлежащим образом скоординированной, но и направленной на прекращение насилия и конфронтации.

Ситуация в области безопасности в стране, слабость ее судебной системы и проблема безнаказанности являются главными трудностями, с которыми сталкивается народ Гаити. Именно поэтому Гватемала считает важным, чтобы международное сообщество в целом и соответствующие региональные организации продолжали оказание поддержки Гаити в ее усилиях, направленных на поощрение и защиту основных прав, прежде всего женщин и детей, проведение расследования случаев нарушений и пресечение практики безнаказанности посредством проведения реформы и укрепления институтов, которые занимаются отправлением правосудия. Исходя из собственного опыта мы знаем, что это непростая задача.

Мы также призываем переходное правительство принять конкретные меры для недопущения подобных нарушений в ходе проведения расследований известных случаев и судебного преследования лиц, ответственных за эти нарушения. Мы вновь заявляем о необходимости следовать процедурам, которые на практике доказали свою объективность и эффективность и которые отвечают международным нормам и реализуют соответствующее право всех граждан на справедливое разбирательство, в частности право быть выслушанными в компетентном, независимом и объективном суде без какой-либо дискриминации.

Делегация Гватемалы считает, что еще одной серьезной проблемой страны является крайняя нищета, а также высокий уровень неграмотности и большое число людей, которые недоедают. В результате такой ситуации народ Гаити оказывается лишенным своих основных экономических, социальных и культурных прав. А это, в свою очередь, усугубляет последствия, связанные с несоблюдением их основополагающих гражданских и политических прав.

Мы хорошо осознаем, что это является серьезной проблемой, с которой сталкивается переходное правительство. Мы настоятельно призываем его в сотрудничестве со всеми группами общества и при содействии международного сообщества разработать и осуществить план развития, который позволит правительству удовлетворить основополагающие экономические и социальные потребности всех без исключения граждан Гаити.

Кроме того, важно всегда учитывать постоянную уязвимость страны перед лицом стихийных бедствий, о которой свидетельствует тропический циклон «Жанна», который обрушился на страну несколько месяцев назад.

Исходя из этого, мы считаем, что учрежденная Экономическим и Социальным Советом Специальная консультативная группа по Гаити, деятельность которой была активизирована в соответствии с решением, принятым 15 ноября 2004 года, является механизмом, способствующим восстановлению связи между Экономическим и Социальным Советом и Советом Безопасности. Она также предоставляет важные рамки, в которых Организация Объединен

ных Наций и бреттон-вудские учреждения углубляют свое сотрудничество в интересах оказания поддержки Гаити.

Придерживаясь своей политики содействия многосторонним подходам к урегулированию конфликтов, правительство Гватемалы подкрепляет делами свою приверженность и готовность принимать участие в МООНСГ, учрежденной советом на основании резолюции 1542 (2004). В этих рамках нашим нынешним вкладом в МООНСГ является контингент гватемальских военных полицейских.

Гватемала вновь заявляет о своей поддержке Миссии по стабилизации, которая неустанно трудится над выполнением своего мандата по упрочению стабильности в стране, поддержке конституционного и политического процесса, содействию переходному правительству в проведении выборов и оказанию гаитянским учреждениям помощи в обеспечении соблюдения прав человека среди прочих задач.

Таким образом, важно осознавать, что одним только военным присутствием политическую стабилизацию Гаити обеспечить невозможно. Весьма тревожно то, что сложившиеся там условия затрудняют достижение прочного и долгосрочного национального примирения. Координация между региональными организациями, учреждениями, программами и неправительственными организациями в поддержку усилий переходного правительства по созданию безопасной и стабильной обстановки является одним из ключевых элементов всестороннего и наиболее эффективного использования результатов всей проделываемой на местах работы.

Гватемала подчеркивает важность проведения в Гаити запланированных на конец 2005 года выборов. Убеждены, что они дадут возможность укрепить стабильность в интересах будущего страны.

Наконец, с учетом этой сложной задачи и всех других стоящих перед Гаити и ее народом проблем наша делегация вновь обращается к международному сообществу с призывом оказать Гаити ту поддержку и помощь, которые необходимы ей для преодоления трудностей прошлого и обеспечения этой стране возможностей продвигаться вперед в деле строительства такого будущего, в котором воцарятся верховенство права, демократия и уважение прав человека.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Мексики, которому я предоставляю слово.

Г-н Берруга (Мексика) (*говорит по-испански*): Прежде всего позвольте мне пожелать Аргентине всяческих успехов по мере того, как она приступает к выполнению своего мандата в Совете Безопасности и обязанностей его Председателя в январе месяце.

Вопрос о Гаити приобрел во внешней политике Мексики особую важность. По этой причине наше правительство считает текущие прения, мудро организованные председательствующей в Совете аргентинской делегацией, благоприятной возможностью для того, чтобы поделиться некоторыми из основополагающих идей нашей политики в отношении этой карибской страны.

Мексика поддерживает усилия международного сообщества — особенно тех его членов, которые расположены на нашем континенте, — по восстановлению в Гаити мира и безопасности и восстановлению ее демократических институтов. Кроме того, мы выражаем свою решительнейшую поддержку деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), ядро гражданского и военного компонентов которой составляют латиноамериканские контингенты. Мексика заявляет о своей поддержке, в частности, усилий Специального представителя Генерального секретаря по Гаити и главы МООНСГ посла Хуана Габриэля Вальдеса.

Мексика согласна с Генеральным секретарем Кофи Аннаном в том, что обязательства международного сообщества в отношении Гаити, по решению по-прежнему стоящих перед этой братской страной структурных проблем, должны носить всеобъемлющий и долгосрочный характер.

Мы считаем, что приоритетом 2005 года должно быть поощрение политического диалога между всеми без исключения существующими в Гаити объединениями субъектов в целях подготовки и проведения таких выборов в местные органы власти и президентских выборов, участие в которых должны принять как можно более широкие массы и которые должны быть представительными и законными.

Одновременно необходимо постоянно придерживаться среднесрочного и долгосрочного планов восстановления для гаитянского общества прочных институтов, особенно в таких областях, как отправление правосудия, преследование и наказание, права человека, борьба с нищетой, создание инфраструктуры и развитие высококачественных служб здравоохранения, образования и других.

Участие и поддержка усилий по разрешению гаитянского кризиса со стороны Карибского сообщества (КАРИКОМ) носят фундаментальный характер. Именно по этой причине инициативы, предпринимаемые в рамках Организации Объединенных Наций, Организации американских государств, других региональных объединений и финансовых учреждений, следует координировать с карибскими странами.

В рамках различных форумов и механизмов, занятых разрешением гаитянского кризиса, Мексика будет по-прежнему оказывать свою поддержку, особенно в деле восстановления гражданских институтов страны. В том же духе мы будем и впредь, так же, как мы это делали до сих пор, оказывать своевременную гуманитарную помощь.

Позвольте мне представить краткий отчет о деятельности в области сотрудничества, проводимой Мексикой на двустороннем и региональном уровнях. В 2004 году правительство Мексики осуществило четыре поставки чрезвычайной гуманитарной помощи Гаити. В апреле Мексика откликнулась на обращение временно исполняющего обязанности президента страны г-на Бонифаса Александра и направила в Гаити 1012 тонн помощи, в частности продовольствия и медикаментов. 5 июня Мексика направила 19 тонн продовольствия и медикаментов в ответ на кризис, вызванный проливными дождями, опустошившими гаитянские общины вдоль границы с Доминиканской Республикой. 11 и 12 октября правительство Мексики направило в Гаити два самолета мексиканских военно-воздушных сил « Геркулес С-130» с 25 тоннами помощи на борту для смягчения последствий ущерба, нанесенного тропическим ураганом «Жанна». В рамках той помощи туда была откомандирована группа экспертов в составе 16 человек и направлены медицинские материалы, различного рода оборудование и продовольствие. Наконец, 17 ноября в Порт-о-Пренс прибыл корабль мексиканских военно-морских сил, доставивший специально подготовленный медицинский персонал и гражданских инженеров, а также один вертолет и один автомобиль «скорой помощи». За время их пребывания там команда специалистов-медиков провела множество хирургических операций и оказала медицинскую помощь более чем тысяче человек.

В региональном контексте мы отмечаем сотрудничество Мексики по линии мексиканского Федерального института по проведению выборов в деле оказания помощи по организации избирательного процесса. В ответ на просьбу Организации американских государств Институт по проведению выборов в настоящее время оказывает техническую помощь в организации, управлении и развитии процесса подготовки к выборам, которые должны состояться в Гаити в текущем году. С этой целью члены гаитянского Временного избирательного совета приняли участие в состоявшемся в Мексике 22–27 ноября международном семинаре по управлению процессами проведения выборов, организованном при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций и ОАГ. Участие в нем принимали также представители организаций по содействию проведению выборов из Доминиканской Республики, Сальвадора, Панамы и Венесуэлы. Институт также сообщил имена двух мексиканских должностных лиц, которые должны принять участие в Специальной миссии ОАГ в Гаити. Во втором квартале 2005 года Мексика внесет на цели Специальной миссии ОАГ добровольный взнос в размере 20 тыс. долл. США.

На организованной Межамериканским банком развития и состоявшейся в июле текущего года конференции доноров для Гаити Мексика обязалась выделить на цели сотрудничества в научно-технической и культурно-просветительной областях 40 тыс. долл. США; эти средства будут направлены на содействие передвижению между двумя странами экспертов и технических специалистов. В число основных задач сотрудничества входят наращивание потенциалов и проведение анализов в таких областях, как сельское хозяйство, обеспечение питьевой водой, обучение в деле профилактики ВИЧ/СПИДа и медицинского ухода за больными, дипломатическая подготовка, дренажное проектирование и производство семян и контроль за их качеством.

На субрегиональном уровне Мексика исследует различные направления сотрудничества с Груп

пой трех, в состав которой входят Мексика, Венесуэла и Колумбия, а также в рамках Группы Рио.

Наконец, что касается двустороннего уровня, то в октябре прошлого года группа мексиканских должностных лиц, в составе которой находился и заместитель нашего министра иностранных дел по отношениям со странами Латинской Америки и Карибского бассейна, посетила Гаити с рабочим визитом для выявления возможных направлении сотрудничества. В результате были выявлены следующие направления.

В деле восстановления шоссейных дорог Мексика обязалась изучить возможность содействия финансированию работ по восстановлению участков трассы между Сан-Марком и Гонаивом.

В деле восстановления лесонасаждений секретариат по охране окружающей среды Мексики и министерство охраны окружающей среды Гаити подписали предварительное соглашение о сотрудничестве в реализации двух конкретных проектов: это проводимая ныне оценка природных ресурсов в засушливой экосистеме на северо-западе Гаити и управление национальным парком «Ля Визит».

В области образования Мексика предложила пакет из 40 стипендий для учащихся старших классов средней школы, которые хотят учиться в нашей стране, начиная с 2005 года. Была также достигнута договоренность о создании кафедры Жерара Пьера Шарля в Государственном университете Гаити в знак признания деятельности этого выдающегося мыслителя и политического деятеля Гаити, который жил в Мексике в течение более 20 лет.

Таким является на сегодняшний день основной вклад Мексики в усилия по нормализации и стабилизации положения в Гаити.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Мексики за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Норвегии, которому я предоставляю слово.

Г-н Фрюденлунн (Норвегия) (*говорит по-английски*): Норвегия приветствует это важное заседание по рассмотрению ситуации в Гаити и хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить солидарность с Гаити и ее населением. Мы также хотели бы заявить о своей твердой поддержке усилий Специального представителя Генерального секретаря г-на Хуана Габриэля Вальдеса и Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити.

Положение в области безопасности в Гаити по-прежнему является препятствием на пути устойчивого демократического и экономического развития в стране. Гаити сейчас нуждается в восстановлении безопасности и в получении инвестиций и помощи для того, чтобы заложить основы для восстановления страны и укрепления верховенства права. Важно, чтобы при осуществлении этих усилий международное сообщество подтвердило свои долгосрочные обязательства об оказании помощи Гаити. Сталкиваясь с трудной ситуацией, мы должны наращивать свои усилия в целях ее урегулирования, а не переключать наше внимание на другие вопросы.

Назрела острая потребность в том, чтобы поощрять и обеспечивать национальное примирение в рамках открытого и всеобъемлющего процесса. Важно проводить политическую подготовку национальных руководителей и других социальных и политических деятелей, чтобы обеспечить постоянное укрепление демократии в Гаити.

На протяжении последних шести лет Норвегия участвовала в обеспечении политического диалога и достижении консенсуса. Норвегия считает, что путем вовлечения политических групп в диалог, основанный на демократических ценностях и практике, можно создать условия, способствующие демократическому развитию. Норвегия намерена продолжать эти усилия в тесной координации и сотрудничестве с национальными и международными усилиями. Норвегия также приветствует совместные усилия по подготовке справедливых и транспарентных выборов, намеченных на ноябрь. Норвегия полностью поддерживает усилия Организации американских государств и ее деятельность по оказанию помощи в проведении выборов в Гаити и внесла на эти цели финансовый вклад.

Норвегия выполняет свои обязательства по отношению к Гаити. Мы будем продолжать поддерживать процессы диалога и примирения и будем рады координировать эти усилия с усилиями других сторон.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Эквадора, которому я предоставлю сейчас слово.

Г-н Гальегос Чирибога (Эквадор) (*говорит по-испански*): Вначале я хотел бы передать Вам, г-н Председатель, самые искрение поздравления правительства и народа Эквадора в связи с заслуженным избранием Аргентины в состав Совета. В моем качестве представителя бывшего непостоянного члена Совета я выражаю удовлетворение от имени моей делегации в связи с тем, что мы обращаемся к Вам, как к Председателю этого органа Организации Объединенных Наций.

Я также хотел бы поблагодарить моего коллегу и друга посла Хуана Габриэля Вальдеса за его брифинг и за его усилия.

Я также хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за проведение этих очень своевременных прений для того, чтобы позволить международному сообществу осознать масштабы проблем, с которыми сталкивается Гаити, и представить себе ясную картину кризиса, охватившего это государство Карибского региона.

Эквадор полностью поддерживает демократические институты Гаити и вновь повторяет призыв к ним и к политическом руководству и народу Гаити — с которым он обратился в ходе 4917-го заседания Совета в феврале 2004 года, то есть почти год тому назад, — установить каналы для ведения диалога и демократического понимания, которые позволят им мирным путем разрешить существующие проблемы своей страны и достичь национального примирения, которое укрепит основы демократии и будет стимулировать усилия страны, направленные на улучшение политических, экономических и социальных условий в целях обеспечения процветания и устойчивого развития будущих поколений в условиях мира, терпимости и национальной гармонии.

Хотя Эквадору известно о тех усилиях, которые предпринимаются в Гаити для стабилизации ситуации, поддержания правового и политического порядка, защиты прав человека и предотвращения гуманитарного кризиса, он считает, что в нынешних условиях международное сообщество должно внести более существенный и решающий вклад в содействие и укрепление институтов этой страны.

Однако, как подчеркивала моя делегация по другим поводам, мы полностью согласны с заявлением, сделанным от имени Группы Рио, в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, о том, что мир не может быть прочным без развития, что мы должны устранять первопричины конфликта и что содействие развитию, верховенству права, созданию надежных переходных механизмов правосудия, внимание к особым нуждам женщин и детей в вооруженном конфликте и успех процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции, наряду с прочими мерами, играют ключевую роль в укреплении демократических институтов в постконфликтных странах.

Эквадор, твердый сторонник Устава Организации Объединенных Наций, считает, что мы все должны проявить приверженность миростроительству. Сознавая свою обязанность как члена данной Организации вносить всемерный вклад в утверждение мира и безопасности во всем мире, Эквадор решил принять участие в судьбе Гаити. 29 сентября 2004 года мы подписали меморандум о взаимопонимании относительно участия в резервных силах Организации Объединенных Наций, направив в эту братскую страну Карибского бассейна подразделение в составе 66 военных инженеров и грузовые машины для участия в совместной с Чили операции.

В резолюции 1576 (2004) от 29 ноября 2004 года члены Совета Безопасности подчеркнули, что усилия по политическому примирению и экономическому восстановлению остаются ключом к обеспечению стабильности и безопасности Гаити и настоятельно призвали переходное правительство продолжать добиваться прогресса в осуществлении временных рамок сотрудничества, в том числе путем разработки конкретных проектов экономического развития в тесном сотрудничестве с международным сообществом, в частности, Организацией Объединенных Наций и международными финансовыми институтами, и при всесторонней помощи с их стороны. В то же время Совет настоятельно призвал соответствующие финансовые учреждения и страны-доноры оперативно выделить средства, обещанные на Международной конференции доноров по Гаити, которая проходила в Вашингтоне, округ Колумбия, 19 и 20 июля 2004 года.

Поэтому моя делегация подчеркивает направленность этой резолюции и напоминает о призыве

Совета Безопасности к международным финансовым учреждениям и донорам об оперативном выделении средств, обещанных в Вашингтоне, округ Колумбия. Мы искренне призываем их к активному сотрудничеству в целях урегулирования ситуации в Гаити во всех ее аспектах.

Эквадор готов участвовать в решении задач по стабилизации положения в Гаити и одобряет многоаспектный подход к миротворческим операциям. Мы готовы вносить вклад в проведение таких операций и поддержание безопасности во всем мире под эгидой Организации Объединенных Наций, но мы считаем, что международное сообщество должно проявлять больше внимания и решимости в борьбе с угрозами демократическим институтам, правам человека и экономическому развитию в Гаити. Это приобретает еще большую важность с учетом того, что страны, имеющие скудные экономические ресурсы, такие, как Эквадор и другие страны Латинской Америки и Карибского бассейна, продемонстрировали свою глубокую приверженность достижению успеха Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, предложив свою помощь и направив военный персонал в знак солидарность и сотрудничества с народом Гаити.

Председатель (*говорит по-испански*): Я предоставляю сейчас слово представителю Парагвая.

Г-н Буффа (Парагвай) (*говорит по-испански*): Прежде всего позвольте мне поздравить министра Рафаэля Бьельсу и Аргентинскую Республику с своевременной инициативой по проведению открытого заседания по вопросу о Гаити во время пребывания Аргентины на посту Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Для Парагвая чрезвычайно важно видеть, что Совет Безопасности готов открыто обсуждать и разъяснять темы, представляющие огромный интерес для всех государств-членов, и в частности вопросы, связанные с безопасностью и стабилизацией институтов в странах, затронутых внутренними конфликтами.

Создание в июне 2004 года Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) заложило необходимую основу для обеспечения упорядоченного и транспарентного перехода к институциональному и политическому восстановлению в Республике Гаити, что позволило избежать дестабилизирующих последствий в этом регионе. Поэтому мы хотели бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Гаити г-на Хуана Вальдеса за подробный брифинг о нынешней ситуации, который свидетельствует о существенном прогрессе в деле нормализации обстановки в стране.

Мы также с удовлетворением отмечаем активное совместное участие Организации американских государств (ОАГ) и Организации Объединенных Наций в процессе подготовки к проведению в этом году выборов, имеющих жизненно важное значение. Поэтому мы надеемся, что этот процесс встретит также решительную поддержку со стороны других учреждений и государств в интересах обеспечения свободных и транспарентных выборов с участием всех гаитян.

Людские и финансовые ресурсы, которые на сегодняшний день удалось мобилизовать для МООНСГ, подтверждают стремление государств-членов решительно поддержать многостороннее сотрудничество с целью преодоления обстановки нестабильности и беспорядка, которая преобладала в период политического кризиса в Гаити и которая привела к значительному ущербу и невосполнимым потерям для гаитянского народа. Парагвай участвует в Миссии по стабилизации, предоставляя для нее штабных офицеров. Однако в силу не зависящих от нас материально-технических причин, нам, несмотря на наше твердое и неизменное желание участвовать в этом деле, пришлось отложить на более поздний срок развертывание на местах своих войск.

Парагвай приветствует активную роль большого числа государств Латинской Америки и Карибского бассейна, позволившую действенно и решительно откликнуться на чрезвычайную гуманитарную ситуацию, сложившуюся в одной из стран этого региона. Между тем, как уже говорилось в ходе этой открытой дискуссии, финансовая поддержка по-прежнему предоставляется неоперативно. Мы настоятельно призываем страны-доноры и финансовые учреждения упорядочить процесс выполнения обязательств, взятых ими на конференции доноров, состоявшейся в прошлом году в Вашингтоне.

В заключение мы хотели бы официально заявить о намерении Парагвая и впредь поддерживать дело и идеалы Организации Объединенных Наций, которая стремится обеспечить прочную стабильность и развитие своих государств-членов, в част

ности тех, в которых слишком долго не удовлетворяются чаяния, связанные с обеспечением для своих граждан стабильности и институционального развития, необходимых для осуществления их законного права на достижение социально-экономического развития.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Парагвая за любезные слова в адрес моей страны.

Теперь я предоставляю слово представителю Канады.

Г-н Рок (Канада) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне сказать, что правительство Канады очень высоко ценит возможность принять участие в сегодняшней дискуссии. Эта инициатива правительства Аргентины является еще одним свидетельством искренней приверженности этого правительства делу восстановления Гаити. Участие в сегодняшнем заседании столь большого числа высокопоставленных представителей стран этого полушария и других регионов мира подтверждает поистине международный и межрегиональный характер этой совместной работы.

Прошел почти год с тех пор, как бывший президент Жан-Бертран Аристид покинул Гаити — страну, которая в ту пору находилась в состоянии кризиса и на грани гражданской войны. Усилия Совета, выразившиеся сначала в одобрении развертывания Многонациональных временных сил, а затем в создании Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), оказали значительную поддержку Переходному правительству Гаити и его усилиям по восстановлению стабильности и безопасности, содействию примирению и восстановлению демократического процесса. Мы полагаем, что осуществляемая под руководством Организации Объединенных Наций координация усилий национальных действующих лиц и региональных и международных партнеров обеспечит лучшее будущее для всех гаитян.

Мы хотели бы особо отметить Специального представителя Генерального секретаря г-на Хуана Габриэля Вальдеса, который ведет столь эффективную работу и который снискал уважение и доверие всех действующих лиц своей искренностью, своим профессионализмом и своей очевидной приверженностью делу.

Канада хотела бы почтительно заметить, что, по нашему мнению, перед Гаити стоят сейчас три основополагающие и неотложные задачи. Первая задача состоит в установлении и поддержании безопасности и в осуществлении всеобъемлющей программы разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР). Вторая — в обеспечении социально-экономического восстановления. И третья — в содействии национальному примирению и восстановлению демократического процесса в Гаити. Хотя усилия по решению задач в этих трех областях должны, разумеется, осуществляться параллельно, ясно, что в отсутствие безопасных условий социально-экономическое восстановление будет невозможно, примирение так и останется лишь простой надеждой, а демократический процесс, который в конце концов должен привести к справедливым и свободным выборам, так и не состоится.

Позвольте мне сначала кратко остановиться на задачах в области безопасности. Канада приветствует усилия переходного правительства, направленные на то, чтобы приступить к решению проблемы бывших членов вооруженных сил Гаити. Эта проблема продолжает серьезно сказываться на ситуации в области безопасности, особенно в том, что касается способности Гаитянской национальной полиции и МООНСГ эффективно работать в Гаити. Канада приветствует намерения и действия переходного правительства Гаити в плане решения этой проблемы, в том числе с помощью его плана по созданию национальной комиссии по РДР. Однако мы предлагаем решать эту проблему срочно. Мы также предлагаем, чтобы включение любых членов бывших вооруженных сил в состав Гаитянской национальной полиции или других структур безопасности осуществлялось на основе строгой и всеобъемлющей проверки и переподготовки в интересах обеспечения транспарентного, подотчетного и эффективного процесса.

Канада будет и впредь вносить свою лепту, что подтверждается нашим нынешним участием в деятельности МООНСГ, в частности в ее компоненте гражданской полиции. В этой связи мы особо приветствуем недавние совместные и успешные операции МООНСГ и Гаитянской национальной полиции, которые способствовали восстановлению и поддержанию правопорядка, общественной безопасности и общественного порядка в Гаити. Эти операции являются прекрасным примером того тес

ного сотрудничества, которое необходимо для наших коллективных усилий, направленных на создание безопасной и стабильной обстановки. Надеемся, что они будут продолжаться. Однако мы полагаем, что подлинная безопасность не может быть обеспечена без прекращения безнаказанности и без эффективного поощрения и защиты прав человека.

(*говорит по-французски*)

Канада осуждает любые нарушения прав человека. Мы настоятельно призываем переходное правительство обеспечить соблюдение надлежащих процессуальных норм и сделать так, чтобы лицам, подлежащим тюремному заключению, официально предъявлялись обвинения в соответствии с гаитянским законодательством. Мы приветствует начатое недавно МООНСГ расследование случаев предполагаемых внесудебных казней, совершенных Гаитянской национальной полицией. Мы также настоятельно призываем незамедлительно прекратить несанкционированное выполнение правоохранительных функций вооруженными группировками.

(*говорит по-английски*)

Позвольте мне теперь кратко остановиться на проблеме социально-экономического восстановления. На декабрьском заседании Контактной группы доноры пришли к выводу, что, возможно, самой серьезной проблемой являются медленные темпы выделения средств. Все мы согласились занимать активную позицию в устранении узких мест и укреплении поддержки делу организационного строительства в министерствах, нуждающихся в помощи. Крайне необходимо срочно обозначить четыре или пять приоритетных проектов, способных дать столь необходимую быструю отдачу на местах. Мы напряженно работаем вместе с переходным правительством и нашими партнерами над поиском решений.

С декабря Канадское агентство по международному развитию предоставило 16 миллионов канадских долларов переходному правительству Гаити в качестве помощи для погашения задолженности Всемирному банку. После ликвидации задолженности переходное правительство получает право на новые виды финансовой поддержки, предоставляемой Банком. Кроме того, часть средств пойдет на строительство *Route de rail* в Порт-о-Пренсе — очень важного проекта, финансируемого совместно с Европейской комиссией и осуществляемого в сотрудничестве с МООНСГ, который свяжет Порт-о-Пренс с югом страны и создаст рабочие места в прилегающих районах столицы, которые находятся в плачевном положении.

Ясно, что надо сделать больше для восстановления Гаити и притом как можно скорее, и Канада хорошо понимает, что наша приверженность должна сохраняться и в долгосрочной перспективе.

Мы рады возглавлять Специальную консультативную группу Экономического и Социального Совета, которая рассмотрит задачи Гаити в области развития. Эта самоотверженная группа, в состав которой входят Бенин, Бразилия, Канада, Чили, Гаити, Испания и Тринидада и Тобаго, активно сотрудничает с переходным правительством, МООНСГ, международными финансовыми институтами и Специальным представителем для определения препятствий на пути развития. Мы уже определили как требующие особого внимания такие области, как укрепление потенциала, устойчивое финансирование разоружения, демобилизации и реинтеграции и участие в этих процессах гаитянской диаспоры. Группа приветствует возможность сотрудничества с Советом Безопасности в рассмотрении ситуации в Гаити и в этой связи надеется, что в скором времени может быть организована совместная миссия в Гаити.

Премьер-министр Мартин, выступая как в Гаити, так и на Конференции в Монреале по вопросам гаитянской диаспоры в декабре, призвал всех гаитян отказаться от насилия и принять участие в подлинном и организованном на широкой основе процессе национального примирения. Он также обещал поддержку со стороны Канады в деле восстановления демократии на основе проведения свободных и справедливых выборов. Мы рады отметить, что на этой неделе Канада обязалась выделить 17 млн. долл. США в поддержку процесса выборов в Гаити, с тем чтобы помочь Временному избирательному совету в выполнении своего мандата. Но успешные выборы требуют не только выполнения необходимых технических условий, но и создания соответствующего политического контекста. Такой контекст может быть создан лишь на основе открытого и прямого национального диалога между всеми секторами гаитянского общества и основными политическими партиями, включая Fanmi Lavalas.

Мы считаем, что национальный диалог имеет основополагающее значение в плане мобилизации всех гаитян на восстановление демократической системы и реконструкцию и обеспечение устойчивого развития страны. Мы приветствуем недавнее обязательство премьер-министра Латортю сделать все возможное для начала этого процесса. Мы настоятельно призываем всех политических субъектов отказаться от насилия и участвовать в полном объеме в этом процессе.

Канада за последние два года выделила более 180 млн. долл. США на восстановление Гаити. Мы понимаем, что это огромная задача, решение которой потребует больших расходов. Но международное сообщество не может вновь позволить себе подвести гаитянский народ. Канада хочет помочь создать в Гаити устойчивое, демократическое и процветающее общество. Мы готовы работать с переходным правительством, Организацией Объединенных Наций и другими нашими международными партнерами для достижения этой цели.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор — представитель Марокко, которому я предоставляю слово.

Г-н Беннуна (Марокко) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Вы хорошо известны своим большим дипломатическим опытом и своей приверженностью миру на Вашем континенте и, конкретно, делу мира в Карибском регионе и в Гаити. Мы убеждены в том, что под руководством посла Сесара Майораля аргентинская делегация полностью справится со своими обязанностями. По сути, она уже делает это к нашему общему удовольствию.

Хотел бы также поздравить всех новых членов Совета и воздать должное весьма позитивной и плодотворной работе Алжира на посту Председателя в декабре.

Г-н Председатель, я приветствую Вашу инициативу по проведению открытых прений для обсуждения ситуации в Гаити. Это вопрос, которому Королевство Марокко придает исключительное значение с учетом наших давних отношений сотрудничества с этой дружественной страной, безопасности и стабильности которой мы твердо привержены, и нашего стремления, которое Вы, г-н Председатель, разделяете к гармоничному развитию Карибского региона.

Прежде чем затронуть вопрос о ситуации в Гаити, я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана и его Специального представителя и главу Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) г-на Хуана Габриэля Вальдеса — нашего доброго друга, который представлял свою страну, Чили, здесь, в Организации Объединенных Наций, за их неустанные усилия и приверженность делу восстановления мира и безопасности и укрепления политического процесса в Гаити.

Мы хотели бы также воздать должное усилиям Многонациональных временных сил в Гаити, сформированных из контингентов Канады, Франции и Соединенных Штатов, которые продемонстрировали высокий профессионализм при выполнении своих обязанностей.

Гаити — это страна, которая дала миру и франкоговорящим странам многих известных художников и поэтов. Это страна с огромным культурным потенциалом. Но это также страна, ставшая, к сожалению, жертвой столкновений и насилия, которые разрывают на части, лишая ее население возможностей для удовлетворения своих самых основных потребностей и для решения задач устойчивого развития; причем эта ситуация усугубляется стихийными бедствиями.

В апреле наша Организация выступила с призывом к странам-членам поддержать процесс политического перехода, внеся вклад в деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), учрежденной резолюцией 1529 (2004). Королевство Марокко без колебаний откликнулось на этот призыв. Так в июле мы приняли решение, действуя в тесном сотрудничестве с Королевством Испания, соседней страной, которая также привержена делу стабилизации и безопасности Карибского региона, участвовать в МООНСГ, предоставив для нее оперативный военный контингент.

Для Марокко речь идет об обеспечении успеха Миссии Организации Объединенных Наций с целью соблюдения всех условий для нормального возобновления конституционного процесса в Гаити и функционирования государственных органов в полном объеме и в рамках закона.

Мы искренне надеемся на то, что нормальные условия безопасности будут оперативно восстановлены, что позволит переходному правительству провести выборы в этом году. С ноября марокканский контингент приступил к работе, полностью выполняя свои обязанности в рамках МООНСГ. В том же ключе марокканские и испанские войска успешно сотрудничают с тех самых пор, как они приняли эстафету от чилийского батальона в Фор-Либерте и Тер-Руж, на северо-востоке Гаити. Сейчас они контролируют основные пункты пересечения границы с Доминиканской Республикой, противодействуя контрабанде и обороту оружия.

Мы рады тому, что многочисленные вклады в МООНСГ позволили ей практически достичь полной численности, санкционированной Советом Безопасности, и развернуть свои силы по всей стране, обеспечив тем самым свое постоянное присутствие. В этой связи мы хотели бы воздать должное Бразилии, обеспечивающей эффективное, авторитетное и очень компетентное руководство операцией. В последнем докладе Генерального секретаря по МООНСГ от 18 ноября 2004 года излагаются ключевые направления для продвижения вперед в наших подходах и усилиях, предпринимаемых для того, чтобы наша Организация могла довести развернувшийся в Гаити переходный процесс до успешного завершения.

Мы искренне надеемся на то, что переходное правительство — разумеется, при помощи МООНСГ — незамедлительно приступит к осуществлению своих программ разоружения, демобилизации и реинтеграции, которые, в соответствии с рекомендацией Генерального секретаря, должны привести к созданию национальной комиссии по разоружению, демобилизации и реинтеграции. По нашему мнению, разоружение вооруженных группировок является необходимым условием для восстановления стабильности на острове и обеспечения успеха переходного процесса. Разоружение боевиков не только поможет созданию соответствующих условий для проведения предстоящих выборов, но и будет, несомненно, содействовать восстановлению на острове правопорядка.

А поскольку восстановление безопасности является необходимым условием осуществления переходного процесса и миростроительства, мы по-прежнему убеждены в том, что для обеспечения долгосрочного успеха этого процесса необходимо, чтобы он сопровождался глубокой политической реформой, в ходе которой все стороны обязуются участвовать в диалоге и сотрудничать в целях организации транспарентных и справедливых выборов. Само собой разумеется, что достижение этих целей также во многом будет зависеть от степени и уровня международной помощи в военной, гуманитарной, экономической и политической областях.

Мы приветствуем тот факт, что финансовые институты и страны-доноры откликнулись на призыв Совета Безопасности в соответствии с резолюцией 1576 (2004), что позволило предоставить значительные средства, которые были обещаны на международной конференции доноров по Гаити, проходившей в Вашингтоне 19–20 июля 2004 года. Мы надеемся, что такая финансовая помощь будет продолжаться, ибо от нее во многом будет зависеть нормализация ситуации в Гаити. Существует определенная связь между чисто военными мерами и экономическими действиями, направленными на удовлетворение основных потребностей населения.

Этот год только начинается, и мы выражаем надежду на то, что переходное правительство и все заинтересованные стороны с помощью МООНСГ пойдут по пути мира в рамках мандата, установленного Советом Безопасности. Мы убеждены в том, что политическое согласие, когда оно будет восстановлено, поможет всем гаитянам мобилизовать свои усилия в интересах развития и процветания их страны.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Кубы.

Г-н Рекейхо Гуаль (Куба) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от имени делегации Кубы выразить удовлетворение в связи с Вашим присутствием на сегодняшнем заседании Совета Безопасности и присоединяемся ко всем тем, кто уже поздравил Аргентинскую Республику с исполнением обязанностей Председателя Совета в этом месяце.

Сегодня Гаити, колыбель освободительной борьбы против колониализма в Америке и первая независимая черная республика в Западном полушарии, это страна, забытая международным сообществом и обойденная его вниманием. Она страдает от нищеты, претерпевает хроническую структурную отсталость и погрязла в насилии и постоянных политических кризисах, чему способствовали ино

странные круги и постоянное вмешательство в ее дела, которым была отмечена бурная история этой республики. Она разрушается из-за пагубного воздействия череды стихийных бедствий и ухудшения состояния окружающей среды. Год 2004-й был особенно трагическим для братского народа Гаити.

Куба, которая считает себя связанной с гаитянским народом общей историей и культурой, продолжает внимательно и с обеспокоенностью следить за развитием событий в Гаити. Наша страна, которая сделала поддержку и безоговорочное сотрудничество основой наших отношений с гаитянским народом, считает, что широкомасштабная помощь финансовыми и людскими ресурсами социально-экономическому восстановлению и национальному примирению этой братской страны является непреложной обязанностью международного сообщества.

Несомненно, Гаити является одним из наиболее ярких примеров катастрофических последствий нынешнего международного порядка для всех слаборазвитых стран, особенно для страны, которая на протяжении более 200 лет являлась объектом чудовищной колониальной эксплуатации и интервенции.

Моя страна поддерживает все усилия гаитянского народа по преодолению существующей напряженности и продвижению вперед по пути национального диалога и примирения, а также усилия Карибского сообщества, направленные на поиски мирного и справедливого решения гаитянской проблемы. Такое решение будет возможно лишь при условии обеспечения социально-экономического развития этой страны, а также развития ее людских ресурсов и инфраструктуры. Важно, чтобы международное сообщество и международные учреждения увеличили свой вклад и взяли на себя постоянное обязательство в отношении предоставления помощи этой стране Карибского бассейна. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество в целом объединят свои усилия для достижения этой цели и что обязательства, принятые на международной конференции доноров, будут претворены в жизнь.

Члены Совета также должны внести свой вклад в достижение этой цели. При этом было бы недальновидным и нереалистичным фокусировать внимание исключительно на так называемых проблемах безопасности в Гаити без учета того факта, что лишь развитие и прогресс приведут к миру и стабильности в этой многострадальной стране Карибского бассейна; такой подход обречен на скорый провал. Только на основе проявления солидарности можно полностью материализовать международные обязательства и доказать приверженность международного сообщества суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Гаити.

Неизменные отношения сотрудничества, которые Куба поддерживает с Гаити в течения многих лет, показывают, как многого можно добиться для этой страны путем сотрудничества и оказания помощи в области развития. Куба сотрудничает с Гаити в различных областях, уделяя первостепенное внимание сектору здравоохранения. За более чем пятилетний срок сотрудничества в этой сфере 1909 кубинских специалистов в области здравоохранения работали в Гаити. За это время они приняли около 6 миллионов пациентов, произвели 756 000 вакцинаций, приняли роды у 52 000 женщин и провели 75 000 хирургических операций. Результат всех этих усилий — более 120 000 спасенных человеческих жизней.

Несмотря на критическое положение в этой стране, кубинские добровольцы, твердо приверженные принципу невмешательства во внутренние дела Гаити, не покинули своих рабочих мест. Работа нашей медицинской бригады в составе 492 медицинских работников, которые работают в 10 департаментах страны, служит примером бескорыстного сотрудничества во имя спасения жизни людей в самых трудных условиях.

Сотрудничество Кубы с Гаити не ограничивается лишь оказанием прямой медицинской помощи. Оно включает в себя подготовку на постоянной основе кадров в целях создания потенциала в краткосрочном и долгосрочном плане. Этими программами подготовки кадров охвачены 3000 человек, и в настоящее время на Кубе учатся 889 студентов из Гаити, из которых 606 человек обучаются в нашей Латиноамериканской школе медицины.

Мы хотим вновь подтвердить твердую решимость кубинского народа и правительства и впредь прилагать, исходя из своих возможностей, все усилия в интересах достижения мирного, справедливого и прочного урегулирования положения в Гаити.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Кубы за любезные слова, высказанные в адрес моей страны.

Следующий оратор — представитель Уругвая. Я предоставляю ему слово.

Г-н Паолильо (Уругвай) (*говорит по-испански*): Уругвай, будучи одним из 10 крупнейших поставщиков воинских контингентов в состав миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, незамедлительно откликнулся на призыв о предоставлении персонала для работы в составе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) и в числе первых направил порядка 600 военнослужащих и полицейских для развертывания в этой стране. Сейчас Уругвай является третьим крупнейшим поставщиком воинских контингентов в состав этой Миссии.

Недавно наше правительство приняло решение об увеличении численности своего воинского контингента в Гаити. Буквально несколько дней назад парламент Уругвая одобрил решение о дополнительном развертывании 200 военнослужащих, которые, как ожидается, должны прибыть в Гаити в начале февраля.

Именно таким образом Уругвай участвует в усилиях, прилагаемых Организацией Объединенных Наций в Гаити. Наша цель состоит не в навязывании этой многострадальной стране решений их политических проблем, а в оказании ее народу и правительству помощи в их усилиях по изысканию собственных решений.

Переходное правительство несет главную ответственность за руководство усилиями страны по созданию и укреплению правового государства, в котором эффективно функционируют демократические институты. Эта цель может быть достигнута лишь в том случае, если такое руководство будет осуществляться на основе демократических принципов и посредством обеспечения строгого соблюдения прав человека. В этой связи мы считаем, что настало время напомнить о содержащемся в резолюциях 1542 (2004) и 1576 (2004) Совета Безопасности призыве, касающемся прежде всего освобождения задержанных только на основании их политических взглядов лиц, которым не было предъявлено никаких обвинений, и необходимости принятия всевозможных мер с целью положить конец безнаказанности за нарушения прав человека.

Соглашение о проведении в этом году общих выборов, которое было недавно подписано между Миссией по стабилизации и правительством Гаити, наряду с обязательствами Канады, Европейского союза и Соединенных Штатов по оказанию этой стране помощи являются знаменательными событиями, свидетельствующими о продвижении вперед процесса стабилизации.

Необходимо также ускорить темпы процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции, и мы надеемся, что переходное правительство в скором времени завершит создание юридических рамок, в которых осуществляется руководство этим процессом. Необходимо также разработать и реализовать на практике долгосрочные программы развития.

Вместе с тем мы считаем, что с учетом ухудшения экономических и социальных условий, в которых оказалось большинство гаитянского населения, первостепенное внимание следует уделять краткосрочным программам, разработанным в целях незамедлительного удовлетворения насущных потребностей гаитян, а именно обеспечения их продовольствием, жильем и базовыми услугами.

На данном этапе необходимо сосредоточить усилия на попытках, направленных на облегчение условий крайней нищеты, в которых живет население Гаити. Мы не должны забывать о том, что Гаити занимает 153-е место в индексе развития человеческого потенциала, а ее показатель валового национального продукта на душу населения составляет 415 долл. США. Население страны лишено основных ресурсов, необходимых для того, чтобы выжить в таких условиях с минимальным уровнем достоинства. В этой связи, как представляется, задача по нормализации политической ситуации и ситуации в области безопасности является трудновыполнимой, а, может быть, и вовсе нереальной. Для ее успешного выполнения необходимо существенно усовершенствовать социально-экономические рамки, в которых международное сообщество предоставляет этой стране помощь.

Если присутствие МООНСГ будет сопровождаться материальной поддержкой, благодаря которой произойдет хотя бы незначительное улучшение условий жизни людей, это, по крайней мере, укрепит доверие населения к работе Миссии и его стремление сотрудничать в интересах поощрения процессов примирения, разоружения и демобилиза

ции. Именно поэтому мы считаем, что очень важно предоставить МООНСГ все необходимое для скорейшей реализации проектов с быстрой и существенной отдачей в интересах населения страны, как предлагает Генеральный секретарь в своем последнем докладе о Миссии по стабилизации.

Я хочу выразить наше удовлетворение решением Экономического и Социального Совета о возобновлении деятельности учрежденной им Специальной консультативной группы по Гаити и надежду на то, что ее работа поможет в деле восстановления этой страны. Консультативная группа должна координировать свою работу с усилиями Основной группы, учрежденной Советом Безопасности в пункте 5 его резолюции 1542 (2004) во избежании ненужного дублирования.

Задача восстановления порядка и безопасности в Гаити и создания условий, благоприятствующих развитию, является очень сложной и требует значительных людских и финансовых ресурсов, а также упорства и приверженности со стороны всех лиц и институтов, которые участвуют в этой работе. Мы уверены, что в конечном итоге эти усилия, возглавляемые г-ном Хуаном Габриэлем Вальдесом, увенчаются успехом.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор — представитель Боливии. Я предоставляю ему слово.

Г-н Кирога (Боливия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поприветствовать Вас и уважаемых министров Бразилии, Чили, Гайаны, Гаити и Доминиканской Республики, а также Специального представителя Генерального секретаря по Гаити и Исполняющего обязанности Генерального секретаря Организации американских государств.

Я хотел бы поблагодарить Аргентинскую Республику и Вас лично, г-н Председатель, за инициативу созыва этого открытого заседания Совета Безопасности, которое, безусловно, будет способствовать более глубокому пониманию положения в Гаити и лучшему осознанию международным сообществом причин, по которым страны Латинской Америки и Карибского региона придают столь большое значение процессу укрепления институтов Гаити и правопорядка в этой стране.

Мы обеспокоены тем, что братская нам республика Карибского бассейна до сих пор не может выйти из поразившего ее кризиса, который усугубляется сложными политическими, социальными, гуманитарными, экономическими, финансовыми проблемами и проблемами в области безопасности. В результате этих проблем большинство населения страны лишено возможности пользоваться преимуществами процесса развития.

Несмотря на усилия, прилагаемые с 1988 года ОАГ и Организацией Объединенных Наций, стране удалось укоренить принцип демократической законности в течение лишь непродолжительного периода времени.

С учетом уроков, извлеченных из опыта работы Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити в 1994 году, и принимая во внимание серьезность и безотлагательный характер сложившейся ситуации, делегация Боливии в прошлом году поддержала резолюцию 1529 (2004), в которой по просьбе переходного правительства Гаити было санкционировано развертывание на территории этой страны многонациональных сил и содержалась просьба к Генеральному секретарю приступить к подготовке развертывания сил по стабилизации — МООНСГ. Конкретные задачи этих сил были определены в резолюции 1542 (2004) в соответствии с главой VII Устава.

Мы с сожалением отмечаем обострение ситуации, обстановку в плане безопасности и усиление политической напряженности, о которых говорится в докладе Генерального секретаря (S/2004/908), представленном им в ноябре прошлого года, и призываем переходное правительство продолжать принимать меры, нацеленные на возобновление в Республике Гаити демократического процесса и обеспечение всестороннего соблюдения прав человека и поддержание правопорядка.

В докладе Генерального секретаря описан прогресс, достигнутый в развертывании Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити и в деятельности ее различных контингентов, в том числе из тех девяти латиноамериканских стран, которые предоставили своих должностных лиц, военнослужащих, гражданских полицейских и сформированные подразделения полиции.

Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что положения главы VIII Устава Организации Объеди

ненных Наций выполняются успешно благодаря подписанию Организацией Объединенных Наций с Организацией американских государств (ОАГ) меморандума о взаимопонимании относительно оказания Гаити помощи в избирательном процессе, а также благодаря контактам, установленным с Карибским сообществом (КАРИКОМ) для проведения оценки того, какого рода содействие государства-члены могли бы оказать усилиям гаитянского народа, прилагаемым им в целях достижения примирения и восстановления страны.

Мне хотелось бы выразить нашу признательность Специальному представителю Генерального секретаря по Гаити г-ну Хуану Габриэлю Вальдесу за его брифинг, а исполняющему обязанности Генерального секретаря ОАГ г-ну Луиджи Эйнауди — за представленные им ценную информацию и идеи. Особо хочу отметить также ту чрезвычайно полезную информацию, которой поделилась с Советом Директор-исполнитель Детского фонда Организации Объединенных Наций.

В том что касается гуманитарной деятельности, мы согласны с содержащейся в докладе мыслью о том, что МООНСГ должна продемонстрировать свою эффективность за счет проведения такой деятельности, которая приносила бы населению ощутимые блага. Это особенно актуально для малых островных развивающихся государств, наиболее уязвимых перед стихийными бедствиями, в чем мы, увы, недавно имели возможность убедиться еще раз.

Помимо того, одной из важнейших задач МООНСГ в ее работе по поддержке переходного правительства несомненно является обеспечение безопасности — непременного условия обеспечения успеха переходного политического процесса, ведущего к установлению демократии, основанной на принципах плюрализма и широкого представительства и участия; обеспечение безопасности предполагает не только восстановление доверия населения, но и осуществление программ разоружения, демобилизации и реинтеграции.

Деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити служит подтверждением приверженности международного сообщества, в частности всего нашего региона, делу оказания содействия народу Гаити. Для латиноамериканских и карибских стран, стремящихся обеспечить сохранение в нашем регионе подлинной зоны мира и развития, обеспечение успеха МООНСГ представляет собой как сложную задачу, так и неотвратимую ответственность.

Мы вновь заявляем о поддержке Боливией предпринимаемых Гаити усилий и призываем все международное сообщество и впредь оказывать решающее и долгосрочное содействие, которое позволит МООНСГ полностью выполнить ее мандат.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор — представитель Гондураса, которому я сейчас предоставляю слово.

Г-н Суасо (Гондурас) (*говорит по-испански*): Для меня честь выступать на заседании Совета, проходящем под Вашим, г-н министр, умелым руководством. Мы благодарим аргентинскую делегацию, в частности, за созыв этого открытого заседания Совета по вопросу о положении в Гаити — братской стране, с которой Гондурас поддерживает великолепные отношения дружбы и сотрудничества. С момента создания Организации Объединенных Наций мы сидим на заседаниях ее органов бок о бок с делегацией Гаити, точно так же, как за этим столом.

Мы с удовлетворением отмечаем возросший, благодаря Вашим, г-н Председатель, усилиям, интерес к данной теме, подтверждением чего является участие в данном заседании министров иностранных дел Бразилии, Чили, Барбадоса и Доминиканской Республики, Специального представителя Генерального секретаря по Гаити г-на Хуана Габриэля Вальдеса и исполняющего обязанности Генерального секретаря Организации американских государств г-на Луиджи Эйнауди. Мы с особым оптимизмом и радушием восприняли заявление, с которым выступил в Совете министр иностранных дел Гаити.

Деятельность Организации Объединенных Наций и Организации американских государств в Гаити в период до учреждения в 1993 году Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) и в рамках последующих миссий, вплоть до нынешней Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), заставляет нас вспомнить о нашем участии в обсуждении Советом необходимости восстановления в этой братской стране демократического и конституционного порядка. В ходе тех прений Аргентина и Гондурас, которые в то время были членами Совета,

были преисполнены оптимизма и надежды. Десятилетие спустя, сегодня, в январе 2005 года, мы осознали, насколько трудным может быть достижение некоторых целей, какими бы простыми они ни казались.

Тогда по предложению Гондураса в повестку дня Генеральной Ассамблеи был включен вопрос о гуманитарной ситуации в Гаити. Поначалу по нему проводились надлежащие дискуссии, затем этот вопрос был переведен в режим рассмотрения раз в два года, а впоследствии — практически забыт. Два последних раза, когда Генеральная Ассамблея рассматривала этот вопрос, в отношении гуманитарной ситуации в Гаити не проводились прения и не принимались резолюции. Вину за это несет и международное сообщество.

Тот факт, что по прошествии десятилетия ситуация мало изменилась, мог бы настроить на пессимистический лад. Однако лучше все же выделить позитивные элементы и заявить о том, что мы не забудем о народе Гаити. Мы будем и впредь изыскивать наилучшие способы решения его проблем и помогать ему в достижении политического и социально-экономического оздоровления. Закрепленные в Декларации тысячелетия цели в области развития относятся ко всем в равной мере, однако не все располагают одинаковыми ресурсами и средствами для достижения этих целей. По этой причине созыв данного заседания порождает у нас надежду на появление новых возможностей и на лучшее будущее для Гаити.

В докладе Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (S/2004/908) прямо говорится о том, что

> «гаитяне будут голосовать на местных выборах 6 ноября 2005 года. 27 ноября 2005 года состоится первый раунд национальных выборов (президентских и в законодательные органы) с возможностью проведения» — при возникновении такой необходимости, насколько мы понимаем, — «второго раунда голосования 18 декабря 2005 года» (*пункт 29*).

Далее в докладе говорится:

> «Меморандум о взаимопонимании между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств был подписан 2 и 3 ноября 2004 года» (*пункт 31*).

Политический горизонт, как представляется, становится светлее, и мы надеемся, что этот график удастся беспрепятственно соблюсти.

В отношении же гуманитарных проблем ситуация совершенно иная. В этой связи мы обращаемся к международному сообществу с особым воззванием, обусловленным нестабильностью обстановки и необходимостью продолжения усилий по оказанию международной помощи и после того, как, цитируя недавнюю статью в «Нью-Йорк таймс», эта кризисная ситуация сойдет с первых страниц средств массовой информации. Международному сообществу нельзя забывать о своих долгосрочных обязательствах и тогда, когда ситуация перестает быть новостью, или, в особенности, при столкновении с какими бы то ни было препятствиями, возникающими всякий раз при выполнении таких обязательств.

В докладе Генерального секретаря подробно рассказано о тех опустошении и уроне окружающей среде, которые нанесли Гаити недавние наводнения, однако сегодня и это уже не новость. Увы, другое небывалое стихийное бедствие обрушилось на братские страны азиатско-тихоокеанского региона, и мы выражаем свою солидарность с этими странами. Это заставило нас быстро забыть о более чем 2000 погибших и 30 000 других пострадавших в Гаити.

Кроме того, в Гаити получили широкое распространение такие эпидемические заболевания, как ВИЧ/СПИД. Дополнительные усилия следовало бы приложить в сфере сотрудничества по активизации в стране осуществления программ в сфере здравоохранения. И мы обращаемся к международному сообществу с соответствующим призывом.

Гаити занимает в истории международного сообщества, в частности Латинской Америки, особое место. Она была одной из первых открытых там земель. В 1804 году она обрела независимость, а в 1816 году предоставила убежище и оказала безоговорочную поддержку освободителю Америки Симону Боливару. Поэтому мы в долгу перед этой братской страной. Гондурас заверяет Гаити в это трудное для нее время в свой с ней солидарности и призывает обеспечить, чтобы гаитянский народ не был забыт опять.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор — представитель Сальвадора, которому я и предоставляю слово.

Г-н Гальярдо (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Позвольте мне вначале выразить удовлетворение правительства Сальвадора в связи с Вашей инициативой, г-н Председатель, о проведении открытых прений Совета Безопасности по вопросу о положении в Гаити. Мы также хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу уверенность в том, что Аргентина продемонстрирует свое дипломатическое искусство во время руководства работой Совета.

Мое правительство придает огромное значение этому вопросу, что объясняется не только его влиянием на мир и безопасность в регионе, но и человеческой трагедией и нынешними неотложными нуждами гаитянского гражданского общества. Социальная гармония, к которой оно стремится, требует прогресса в деле создания и последующего укрепления демократических институтов, которые могут улучшить условия жизни и укрепить верховенство права.

Эти прения дают возможность для того, чтобы подтвердить политическую решимость Сальвадора продолжать оказание содействия, хотя и в рамках наших ограниченных возможностей, стабилизационному процессу, который осуществляют в Гаити международное сообщество и переходное правительство. Этот процесс проходит в рамках деятельности международного сообщества в глобальном многостороннем контексте Организации Объединенных Наций по линии Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), а также в региональном контексте, по линии Организации американских государств (ОАГ), Карибского сообщества (КАРИКОМ) и Группы Рио. Этот процесс следует и впредь укреплять.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность Генеральному секретарю за его усилия и его руководство этим процессом.

Сальвадор разделяет озабоченность переходного правительства Гаити в связи с ухудшением положения в плане безопасности, особенно в Порт-о-Пренсе, и возникшую вследствие этого политическую напряженность. Существование вооруженных групп и намерение некоторых из них вести борьбу с переходным правительством по-прежнему является одной из главных угроз миру и безопасности в Гаити. Моя делегация надеется на то, что предложенные переходным правительством меры будут содействовать снижению уровня насилия и установлению политического климата, благоприятствующего терпимости, диалогу и переговорам. Как известно Совету, правительство Сальвадора убеждено в том, что именно эти меры являются необходимыми средствами достижения и укрепления мира. Подтверждением этого служит наша собственная история.

Усилия по координации деятельности МООНСГ и национальной полиции в Порт-о-Пренсе, направленной на восстановление доверия населения к действенности работы гаитянской национальной полиции, доказали свою эффективность в деле достижения прогресса. В этой связи важно осуществлять более активные усилия по укреплению национальной комиссии по разоружению, демобилизации, и реинтеграции. Мы должны напомнить о том, что в ходе процесса миростроительства в Сальвадоре эти меры стали важным шагом вперед, которому международное сообщество придавало большое значение.

Что касается компонента гражданской полиции МООНСГ, то по просьбе Организации Объединенных Наций правительство Сальвадора рассматривает возможность подключения большего числа сотрудников полиции, в особенности женщин, к общим международных усилиям и усилиям, предпринимаемым совместно с другими странами Латинской Америки и Карибского бассейна.

Правительство Сальвадора убеждено в том, что процессы стабилизации и миростроительства в Гаити должны быть основаны на усилиях по содействию диалогу и национальному примирению. В этой связи мы признательны за позитивную оценку, данную Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Хуаном Габриэлем Вальдесом по итогам пробных совещаний с политическими руководителями и представителями гражданского общества, заявившими о своей готовности к национальному диалогу.

Приверженность переходного правительства проведению свободных, справедливых и законных выборов в 2005 году и передаче власти президенту,

который будет избран 7 февраля 2006 года, является еще одним ключевым элементом, который может способствовать успеху диалога и национального примирения. Здесь опыт Сальвадора может оказаться полезным для Гаити, и мы поделимся им в рамках любых согласованных условий и формата. В этой связи моя делегация отмечает подписание 3 ноября 2004 года меморандума о взаимопонимании между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств, касающегося оказания помощи Гаити в проведении выборов. В соответствии с ним определены соответствующие обязанности и учреждается комитет по сотрудничеству в проведении выборов в целях обеспечения эффективности и последовательности такого сотрудничества.

Помимо серьезного характера политической ситуации, важно признать негативное влияние стихийных бедствий, в особенности наводнения, которое произошло на юге Гаити в мае 2004 года, а также ливневых дождей, предшествовавших тропическому шторму «Жанна», обрушился на страну в сентябре того же года. Бесспорно, что необходимость немедленного реагирования на эти бедствия стала еще одной проблемой для МООНСГ, которая вынуждена была временно перевести свой военный и полицейский контингент на Гонаив с целью подкрепления аргентинских войск, обеспечивавших безопасность на распределительных пунктах и складах, и для участия в гуманитарных конвоях. По мнению моей делегации, меры реагирования международного сообщества были замечательными и эффективными. Однако явная уязвимость Гаити перед лицом стихийных бедствий, а также другие неотложные задачи развития создают двойную проблему для государственных властей и международного сообщества. Мы не должны забывать о том, что политической стабилизации должно сопутствовать укрепление национального потенциала в целях одновременного решении этих двух задач.

В этой связи правительство Сальвадора поддерживает приверженность Группы Рио координации усилий с Всемирным банком, Международным валютным фондом, Межамериканским банком развития и странами-донорами в целях обеспечения незамедлительного предоставления обещанных средств и ресурсов на цели стабилизации положения в Гаити. Мы также удовлетворены решением, принятым Экономическим и Социальным Советом в целях возобновлении работы Специальной консультативной группы по Гаити.

В заключение я хотел бы выразить удовлетворение моей делегации в связи с мерами, принятыми Советом Безопасности, в отношении предложений, содержащихся в докладе Генерального секретаря, документ S/2004/908, и в частности в отношении продлении мандата МООНСГ на период в 18 месяцев до 31 мая 2006 года. Сальвадор убежден в том, что участие Организации Объединенных Наций на этом этапе стабилизационного процесса в Гаити является основополагающим условием достижения успешного и прочного национального примирения.

Председатель (*говорит по-испански*): Я предоставлю сейчас слово г-ну Хуану Габриэлю Вальдесу, который ответит на замечания и вопросы, заданные в ходе заседания.

Г-н Вальдес (*говорит по-испански*): От имени Генерального секретаря и Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) я хотел бы кратко поблагодарить всех ораторов за их выступления; они больше всего помогли укрепить наше представление о решимости Совета Безопасности и международного сообщества оказать помощь в выполнении нашей миссии в Гаити. Я хотел бы особо поблагодарить всех ораторов за столь великодушные и не вполне заслуженные слова похвалы в мой адрес. Я расцениваю их, как выражение доверия к Миссии Организации Объединенных Наций, к солдатам и сотрудникам полиции, оказывающим помощь в деле восстановления и обеспечения безопасности в Гаити, а также доверия к сотрудникам Организации Объединенных Наций, которые ежедневно оказывают помощь гаитянскому обществу во многих различных областях в целях осуществления развития и примирения.

Я отметил, что во всех сегодняшних выступлениях делегации говорили о том приоритетном значении, которое придает — и должна придавать — МООНСГ разоружению всех незаконных групп гаитянского общества, которые продолжают сохранять оружие. Я отметил, что делегации подчеркивали необходимость того, чтобы жители Гаити начали процесс национального диалога и примирения, а также необходимость оказания Миссией Организации Объединенных Наций технической и политической поддержки гаитянскому обществу, с тем чтобы диалог увенчался позитивными результата

ми, способствующими проведению выборов, которые запланированы на этот год, и с тем чтобы усовершенствовать управление, что будет необходимо для создания демократического, законного правительства в начале 2006 года.

Мой дорогой друг, Рафаэль Бьельса, я уже имел возможность сказать Вам, как высоко я оцениваю это заседание, а также решение Аргентины провести эту открытую дискуссию в Совете Безопасности для обсуждения ситуации в Гаити. Это заседание проходит в тот момент, когда Миссия Организации Объединенных Наций при поддержке переходного правительства Гаити и при растущем участии гаитянского общества все-таки смогла остановить процесс дезинтеграции этого общества и его сползание в бездну хаоса. Теперь необходимо выбраться из этой пропасти. Для этого необходимо активизировать процесс примирения и диалога между гаитянами, укрепить институты, усовершенствовать работу полиции и, о чем много говорили на этом заседании, обеспечить экономическую поддержку со стороны международного сообщества тем проектам, которые окажут позитивное воздействие на качество жизни народа Гаити в предстоящие месяцы и на протяжении всего года. Сегодняшнее заседание еще раз подтверждает, что основной вклад нашей Организации в оказание поддержки развивающимся странам, переживающим внутренний раскол, определяется последовательностью прилагаемых усилий по предоставлению помощи, а также способностью заверить такие страны в том, что при поддержке международного сообщества они сами в состоянии выйти из той трудной ситуации, в которой оказались.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю Специального представителя за четкие комментарии и за любезные слова в мой адрес.

В результате состоявшихся между членами Совета Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

> «Совет Безопасности вновь подтверждает всеобъемлющий мандат Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), изложенный в резолюциях 1542 (2004) и 1576 (2004), и выражает свою поддержку присутствию Организации Объединенных Наций в Гаити до тех пор, пока это будет необходимо.
>
> Совет Безопасности подчеркивает, что национальное примирение, безопасность и экономическое развитие по-прежнему являются ключом к обеспечению стабильности в Гаити, и в связи с этим особо отмечает, что все государства-члены и международные организации, особенно те из них, которые находятся в данном регионе, должны оказывать поддержку этим усилиям переходного правительства Гаити.
>
> Совет Безопасности подчеркивает важную роль МООНСГ в обеспечении безопасных условий и дает высокую оценку совместным операциям МООНСГ и Гаитянской национальной полиции (ГНП), проводящимся в последнее время, в частности против всех незаконных вооруженных групп. Однако он отмечает, что для продолжения улучшения положения в плане безопасности необходимы дальнейшие безотлагательные действия. Совет вновь призывает все стороны в Гаити уважать права человека и отказаться от использования насилия для достижения своих целей.
>
> Совет Безопасности призывает переходное правительство к безотлагательному созданию Национальной комиссии по разоружению, демобилизации и реинтеграции (РДР), с тем чтобы она могла вести работу со всеми вооруженными группами, в частности с бывшими военнослужащими, на комплексной основе. Он отмечает, что любая компенсация должна быть составной частью всеобъемлющего и долгосрочного урегулирования.
>
> Совет Безопасности возобновляет свой призыв к незамедлительной выплате средств, которые были объявлены международными финансовыми учреждениями и странами-донорами на Международной конференции доноров по Гаити, состоявшейся в июле 2004 года. Он признает необходимость того, чтобы МООНСГ, другие органы системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и государства-члены оказывали переходному правительству помощь в разработке и осуществлении в Гаити проектов развития, а также проектов с

быстрой отдачей. Совет подтверждает необходимость оказания переходному правительству помощи в разработке долгосрочной стратегии развития для Гаити в соответствии с приоритетами, которые определены во временных рамках сотрудничества.

Совет Безопасности приветствует шаги, предпринятые недавно переходным правительством Гаити по освобождению ряда лиц, содержавшихся под стражей без официального предъявления обвинений или без суда, и призывает переходное правительство разобраться со всеми такими случаями, с тем чтобы обеспечить полное соблюдение требований надлежащего судебного разбирательства и верховенства права. В связи с этим Совет призывает МООНСГ продолжать оказывать поддержку организации подготовки по вопросам прав человека для сотрудников судебных, правоохранительных и исправительных органов Гаити в целях обеспечения соблюдения международных норм и стандартов.

Совет Безопасности рекомендует переходному правительству и далее принимать меры, направленные на налаживание всеобъемлющего и всеохватывающего национального диалога и процесса примирения, и призывает всех участников политической деятельности в Гаити отказаться от насилия и безотлагательно включиться в этот диалог. Совет полностью поддерживает постоянные усилия МООНСГ по оказанию содействия этому процессу.

Совет Безопасности призывает переходное правительство при содействии МООНСГ и Организации американских государств (ОАГ) срочно принять необходимые меры по обеспечению проведения в 2005 году свободных и справедливых выборов, а затем передать власть избранным органам и приветствует решения Временного избирательного совета (ВИС), принятые им недавно в рамках подготовки к выборам. Совет призывает все политические партии, отказавшиеся от насилия, принять участие в процессе выборов.

Совет Безопасности выражает свое намерение организовать до 1 июня 2005 года миссию в Гаити, возможно в сочетании с миссией Специальной консультативной группы Экономического и Социального Совета по Гаити.

Совет Безопасности выражает свою признательность странам, которые предоставили Миссии свой персонал. Он настоятельно призывает страны, предоставляющие войска и полицейские контингенты, как можно скорее укомплектовать штат МООНСГ, подчеркивая, что безотлагательное осуществление этой меры является одним из важнейших условий дальнейшего успеха этой операции.

Совет Безопасности выражает свою полную поддержку Специальному представителю Генерального секретаря по Гаити Хуану Габриэлю Вальдесу и высоко оценивает деятельность, которую осуществляет МООНСГ и весь ее персонал».

Это заявление будет издано в качестве документа Совета Безопасности под индексом S/PRST/2005/1.

Министр иностранных дел Гаити попросил слова. Если никто из членов Совета не возражает, я предлагаю дать ему слово.

Я предоставляю слово министру иностранных дел Гаити.

Г-н Симеон (Гаити) (*говорит по-французски*): Поскольку это заседание Совета Безопасности близится к завершению, я хотел бы вновь кратко поблагодарить братскую страну Аргентину за проведение этих открытых прений и воздать должное Вам, г-н Председатель, мой друг Рафаэль Бьелса, за то мастерство, с которым Вы руководили обсуждением.

Я хотел бы также поблагодарить всех тех, кто откликнулся сегодня на его призыв. Уровень их участия показывает уровень солидарности с моей страной, которую они проявляют. Я хотел бы поблагодарить их за это и за проявленное ими понимание наших проблем, о котором свидетельствовали все выступления. Я хотел бы также поблагодарить их за искреннее выражение своей озабоченности и их рекомендации. Я обещаю, что доложу об этом правительству и, с помощью средств массовой информации, нашему народу и социальным и профессиональным организациям в нашей стране. Я хотел бы также заявить, что благодаря их поддержке мы продвинемся вперед. Я знаю, что их поддержка всегда

носит самый дружественный характер и в основе ее лежит солидарность.

Председатель *(говорит по-испански):* В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

В заключение я не могу не поблагодарить Секретариат, сотрудники которого неустанно обеспечивали нас водой и оказывали другую жизненно важную материально-техническую поддержку, а также синхронных переводчиков, без которых в Совете Безопасности царило бы вавилонское столпотворение.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.